

현대아프리카사회의 커뮤니케이션과 정보

—도서관의 역할을 중심으로—

Bimpe Aboyade 著

黃文成譯

〈國立中央圖書館〉

윗글은 現在 아프리카의 나이지리아 Ibadan 大學 教授로 在職中인 筆者가 昨年 8月 프랑스 빠리에서 開催된 第55次 國際圖書館協會聯盟 (IFLA)總會에 參席하여 發表한 것으로 우리의 韓國圖書館界的 發展方案模索에 있어서 示唆하는 바가 많을 것이다. [譯者註]

序 言

다른 사람들이 月世界에 到着하려고 試圖하고 있는 동안에 아프리카人们는 아직까지도 村落에 손을 뻗히고자 애쓰고 있는 中이라고 Julius Nyerere가 말했을 때 그는 事實 地球上 이러한 地域에서 國家 發展上 始發이 되는 同時에 基本이 되는 如何한 意味深長한 農村發展도 이룩할 수 없음을 슬퍼하고 있었다. 한마디로 그의 말은 現代아프리카社會에 있어서 情報交換從事者の 딜레마를 要約한 것이다. 汎世界的인 面에서 情報流通을 容易하게 해주는 新技術을 習사리 따라잡기란 어려운 노릇이다. 만일 或者가 그것에만 没頭하는 동안 새로운 제트時代에 제대로 適應하지 못하는 사람들과의 通信連繫를 거의 完全히 等閑視하게 될 危險이 따른다. 이와같은 事例는 實際로 오늘날에도 存在하기 때문이다.

오늘 날 아프리카에 있어서 情報交換從事者は 神話上의 야누스처럼 行動하려고 애쓰고 있다. 그는 한쪽 눈으로는 달나라로 가는 사람들을 계속해서 바

라보고 다른 한쪽 눈으로는 技術的이거나 그렇지 않거나간에 아직도 땅에 얹매여 있는 大多數의 自國民들을 瞠임없이 注視하고 있다. 비록 原始의이라 하더라도 이들 國民역시 技術世界에서 生活을 營爲해 나가고 있으며 그들이 너무 抑壓을 받고 있기 때문에 現代世界에 對해 部分的이나마 理解하지 못하는 것이다. 이것은 그들나름의 生活을 다소라도 改善하려고 할 경우에 그렇다는 것이다. 이에 對해서 그들을 為한 또다른 方式의 支援에 따른 情報後援活動은 銳利한 意識을 刺戟하고 그들의 理解를 深化시켜 주기 為해서도 반드시 必要한 것이다. 어떤 社會에 있어서나 情報가 不憂한 사람들을 為해서 役割하는 바는 그들에게 잃어버린 機會를 發見할 두번째의 機會를 提供하는 일과 함께 그와같은 機會에 對해 그들의 制限된 接近手段의 幅을 넓혀 주는 일이다. 一般大衆은 社會的 不憂環境에 놓여있고 따라서 이와같은 狀況은 그들이 主로 文旨者들이라는 事實에 依하여 더욱 複雜해지는 것이다. 그들은 政府의 여러가지 惠澤과 學校, 病院, 住宅, 水道, 電氣, 金融 및 技術援助等과 같은 社會的으로 有益한 便益施設을 利用하는 法을 알고 있는 또다른 市民으로서의 채비를 갖추도록 하는 正式教育을 받지 못하였기 때문에 그들을 為해서라도 情報提供에 依한 여러가지의 救濟措置를 찾아내지 않으면 안되는 것이다. 이것은 그들의 視野를 넓혀주고 그들의 社會的 接觸ability을 높여주고 아울러 남들이 누리는 여러가지의 惠澤을

받는데 必要한 政治的 影響力を 키워 주기도 하는 것이다. 하나의 基本原理로서 社會主義에 따른 어떤 社會의 目的을 為해서도 이와같은 接近手段을 利用하여야 한다.

例컨대 國民들로 하여금 豫防可能한 여러가지 疾病의 危險을 避할 수 있도록 해주는 情報의 接近을確實하게 保證해주는 政府에서 조차도 그 自體의 利益을 為해서라면 豫算上 輝씬 적은 部分을 病院과 保健治療機關에 支出하게 된다.

오늘 날 아프리카에 있어서 農村開發에 比重을 두어 왔던 것은 아마 現世代에 있어 지금까지 取해 온措置中 가장 重要한 것이 될 것이다. 그러나 그 自體 包括的 開發의 한가지로 다루어지는 農村開發은 食糧이나 道路및 農村의 下部構造對策보다 輝씬 많은 것을 包容하지 않으면 안된다. 한가지 例로 이와같은 여러가지의 對策은 아마도 國民들에게 制約을 加하는 모든 共同體들에게 고른 惠澤이 돌아가지는 않을 것이다. 다른 한편으로 위와같은 여러가지의 便益施設을 支援한다는 意味를 지닌 社會經濟的 均等의 促進은 全的으로 物理的 措置에 依하여서만 達成될 수는 없는 것이다. 國民들은 開發의 여러가지 힘이 全地域에 골고루 미친다는 事實을 實感함으로써 도움을 받고 刺戟을 받아야 하며 그것에 充分히 參與하는 方法을 보여주도록 하지 않으면 안된다. 實은 이와같은 일의 主要目標는 國民들 사이에 많은 이야기가 오가도록 하는 데 있다.

이처럼 國民들사이에 對話を 나누도록 하는 方案에 있어서 情報의 提供은 무엇보다 重要한 것이다. 그러나 어떠한 形態의 情報를 그것을 必要로하는 國民들에게 어떻게 普及시킬 것인가? 특히 圖書館을 어떻게 活用할 것인가? 읽고 쓸수 없는 大多數의一般大眾에 對한 奉仕活動이 지난 真正한理由는 무엇인가? 確實히 圖書館은 主로 記述된 資料만을 다루며 따라서 圖書館人으로서 그와같은 資料를 處理할 수 있는 訓練을 正常的으로 받고 있는가? 이것이 이야말로 우리 專門職이 결코 無視할 수 없는 基本的 問題인 것이다. 만일 우리가 아프리카地域의 一般民衆에게 奉仕하지 않으면 안된다고 할 경우 우리가 現在 우리 專門職의 傳統的役割로부터 急激한

出發을 하고 있다는 事實과 더불어 그와같은 行動을 取함에 있어 아주 安當한 理由가 있어야 한다는 事實을 認定해야만 한다.

그러나 비록 우리의 奉仕活動이 아직은 主로 記述된 文獻資料를 利用함에 있어서 基本的인 技術과 教育을 받은 사람들을 為한 것이라 하더라도 圖書館奉仕活動을 自由化함에 있어서 위와같은 傾向으로부터 나타나게 될 必然的 結果는 社會의 그 어떤 構成員도 自身의 社會的 身分이 어떻든간에 圖書館奉仕活動으로부터 排除시켜서는 안된다고 하는 點이다. 이는 現在 우리專門職의 實際에 있어서 汎世界的으로 認定되고 있는 事實이기도 하다. 우리의 特異한 아프리카狀況으로보아 그와같이 세로운 動向으로 因한複雜性은 유럽이나 美國과는 달리 우리의 一般民衆이 大部分의 경우 基本的 正式教育을 받지 못하여 읽거나 쓸수 없다는 것이다. 이는 위와같은 問題의 가장 重要한 核心이다. 우리가 이러한 어려움을 어떻게 解決할 것인가는 圖書館專門職이 아프리카에서如何히 굳건한 뿌리를 내려서 繁盛해 나갈 것인가를 가장 確實하게 決定짓게 될 것이다.

그러므로 이는 바로 個人的 利益에 關한 問題인 同時に 社會的 關心을 끄는 問題이기도 하다.

여기서 個人的 利益에 關한 問題를 簡單히 다루어 보기로 한다. 우리 圖書館人은 醫師나 法律家 그리고 엔지니어等과 같은 다른 專門職처럼 社會로부터 尊敬의 大象이 되기를 願한다. 이와같은 專門職은 그들 스스로가 모든 사람의 必要에 直接的인 關聯을 갖고 있으며 따라서 少數의 特權階層은 아니라는 事實을 證明해 왔기 때문에 認定을 받고 있는 것 같다. 가장 낮은 階級의 市民은 健康한 삶을 維持함에 있어서 醫術에 對해 고맙게 생각하고 있으며 만일自身에게 그들이 必要한 경우에는 스스로 그와같은 奉仕에 기꺼이 應하게 될 것이고 만일 그러한 奉仕를 提供받지 못할 경우에는 그것을 要求하게 되는 것이다. 圖書館人の 奉仕活動의 경우에는 普通사람들이 그들을 自身의 基本的 需要의 一部라도 充足시켜 주는 것으로 看做하게 될 때까지는 그만한 水準에 이르지 못할 것이다. 우리모두는 圖書館問題가 아직도 그러한 與件에 머물러 있다는 點을 잘 알고

있다. 이는 大多數의 國民이 圖書館奉仕를 提供받지 못할 경우 不平하지는 않을 것이라는 事實때문이다. 그러므로 一般民衆에게 奉仕하는 일이 한층 어렵다고 하더라도 우리의 奉仕活動이 그들이 必要하고도 바라는 바가 되도록 하는 일이 우리自身에게는 最善의 利益을 가져다 주게 된다.

그러나 보다 큰 問題는 專門職이 모든 國民의 最大利益을 爲해서 自身이 屬한 社會에서 奉仕의 役割을 遂行함에 있어서 지니는 道德上의 義務이다. 大衆에 對한 圖書館의 奉仕活動은 現在 大部分의 아프리카國家들이 黨民의 次元으로부터 國家發展에 關한 問題를 提起하고 있기 때문에 한층 緊急을 요하는 問題로 남아있기조차 하다. 現在 狀況이 바뀌고 있는 어디에서나 發展을 爲해서는 아프리카民衆의 動員을 促求하는 우렁찬 목소리가 있으며 따라서 그 중에서도 情報의 提供이 가장 重要한 位置를 占하고 있다. 圖書館과 情報業務는 그와 같은 業務를 調整하지 않고서도 可能한 以上으로 國民의 热望을 훨씬迅速히 實現시킴에 있어서 國民에게 도움을 줄 것임이 틀림없다. 民衆에게 있어서 情報의 提供은 特히 重要하다. 이는 우리 모두가 可用의 稀少資源을 爲해 競爭하고 있는 狀況에서 낮은 水準에 머물러 있는 많은 數의 國民에게 그들의 教育과 社會的 接觸의 缺如로 말미암아 自由로운 發展의 門戶를 開放도록 하기 爲한 것이다.

圖書館의 役割

대체적으로 國家發展努力에 있어서 모든 사람에 依한 情報의 必要是 現在 廣範圍하게 認識되어 있다. 우리에 있어서의 問題는 우리 專門職이 現在 그 것을 提供하고 있는 지의 與否이다. 筆者の 解答은 우리가 그와 같은 서비스를 提供하고 있는 많은 集團中의 하나에 不過하지만 筆者로서는 어디까지나 우리의 役割을 가장 重要한 것으로 여기고 있다.

一般民衆사이의 現代的 情報活動은 一部 主要集團을 爲始하여 情報媒體의 從事者와 地域社會開發研究者 그리고 農事擴張管理者와 같은 餘他의 多樣한 專門家들에 依하여 遂行되어 왔다. 그렇다면 圖書館人에게 남아있는 役割은 무엇인가? 現在는 비록相當

한 量의 情報가 위와같은 出處를 通해 國民들에게 到達된다고 할지라도 筆者自身의 研究結果는 圖書館 people이 보다 效果的인 方法으로 가장 잘 配워 줄 수 있는 不均衡과 缺陷이 存在한다는 事實을 보여 주고 있다. 特히 圖書館과 圖書館 people들은 다음의 問題에 있어서 困難을 겪는다.

- 1) 이미 發表된 特殊資料의 補完
- 2) 情報의 再構成
- 3) 特殊資料의 菲集과 整理
- 4) 確認된 情報의 空白을 메우는 일
- 5) 國民사이에 모든 情報交流活動의 調整等이 그 것이다.

公共圖書館

이 모든 우리의 公共圖書館制度에 있어서 現在 法令에 나타난 것과 같이 大衆에 對한 新しい 奉仕方針의 目的成就를 爲해서도 아주 면밀한 檢討가 必要하다. 圖書館業務는 만일 그것이 이웃이나 地域社會或은 部落의 側面에서 遂行될 경우 一般人에게는 훨씬 意味深長할 것으로 보여진다.

이와같은 方法에 依하여 各 地域社會나 이웃은 그것을 社會的 目標나 開發目的에 適合시키고 提高시킬 수 있는 圖書館의 業務形態로 發展시켜 나가게 될 것이다. 各地域이 스스로를 爲해 如何한 奉仕業務를 展開시켜 나가던지 간에 地方政府의 次元에서調整이 可能하고 따라서 그것은 州와 國家의 次元으로까지 發展되어 나가게 된다.

이를테면 現在 나이지리아에서 展開되고 있는 것은 州와 國家의 次元에서의 圖書館發展이다. 이러한 狀況에서 州 或은 國家本部로부터 國民에 이르기까지 有益하다고 自身이 생각하는 일부터 始作한다. 그리고나서 그는 特定地域의 特殊한 利益이나 關係에 신경쓰지 않고서도 아마도 該當地域에 傳해 질 수 있을 程度로 奉仕活動의 範圍를 넓혀 나간다. 이와같은 일은 大多數 國民들로 하여금 圖書館現場의 一部로 느끼게 하는데 도움이 된다.

事實 以前에는 奉仕받지 못했던 住民에게 奉仕함에 있어서 우리 圖書館 people로서는 어느 程度 어려움을 안게된다.

이는 단지 日常的인 圖書館業務로 分館을 設置하는 것 以上的 意味를 지니고 있기 때문이다.

農村開發圖書館事業

따라서 筆者は 農村地域의 住民에게 適切한 圖書館의 情報奉仕活動을 遂行함에 있어서 筆者が 經驗한 바를 記述하고자 한다. 筆者が 現在 研究中에 있는 農村開發事業의 일환인 示範圖書館事業이 1981年에 Baduku村落으로부터 始作되었다.

그 部落은 Ibadan大學으로부터 17마일 떨어진 곳에 자리잡고 있는 典型的인 農村地域社會로 그곳은 높은 文盲率과 社會的인 여러가지의 惠澤도 받지 못하고 눈에 띌 程度로 매우 가난한 地域이기도 하다.

그곳을 찾아 갈때마다 우리일행은 몇권의 創作物과 雜誌, 連續漫畫, 新聞, 小冊子, 포스터 그리고 카세트等을 가지고 갔었다. 이와 함께 우리가 準備해 간 것은 여러가지로 參考相談에 應하는 일, 住民에게 책을 읽어주고 討議하는 일 그리고 日常生活에 도움이 될 만한 小冊子와 뉴스를 즉석에서 解說해주는 일等이었다.

우리는 얼마되지 않는 創作物이 더욱 많이 必要하다는 事實을 알고나서 기쁨과 놀라움을 감출 수 없었다. 거기서 우리圖書館人們은 읽고 쓸 만한 能力を 가진 多數의 나이지리아國民들이 기쁜 마음으로 讀書하지 못한다는 事實에失望의 빛을 감출 수 없었다. 다시 말해 우리의豫想으로는 우리가 가져간 몇 卷의 詩集, 戲曲, 그리고 小說等이 대체로 文盲階層에 依하여 無視되리라는 點이었다. 그러나 언젠가 그들에게 책을 읽어 주었을 때 讀書回數를 더많이 늘려 달라는 要求를 자주 하였다. 이와 더불어 住民들은 錄音資料로 들려 달라는 要請을 하기도 하였다.

實際上의 現實을 다루고 있는 新聞에서는 時事問題에 對한 情報를 다루고 있으며 住民들은 그들이 귀로 들어 온 政治的인 問題에 對하여 新聞에서는 어떻게 다루고 있는지를 알고 싶어 할 때가 자주 있었다. 이와 아울러 各種 팜플렛에서도 農事와 保健問題에 對해 實際情報 to 提供하며 이와같은 資料의 利用頻度는 거기에 收錄된 情報에 依해 解答을

얻는 住民들이 提起하는 어떤 問題로 훨씬 높아지기도 하였다.

특히 各種 포스터는 圖書館을 찾는 사람들의 理解를 돋는데 有用하다. 센터에 들어선 訪問客의 大多數는 그들이 지금까지 알지 못하였던 새로운 事實이 있는지의 與否를 알아보려고 먼저 各種 포스터를 둘러 보았다. 不過 數分동안만을 머무른 사람들은 포스터를 쳐다보고 그들에게 關心이 있는 포스터에 對해 여러가지의 質問을 함으로써 어떤 情報나 새로운 經驗을 얻을 수 없었다. 이와같은 視覺的情報와는 달리 우리는 多樣한 포스터가 찾아 온 사람들의 關心事에 對한 論議에 있어서 도움이 된다는 事實을 發見하였다. 이는 때로 우리로 하여금 主題나 惑은 關聯主題의 幅을 보다 넓히기 為해 팜플렛等의 情報資料를 提供하도록 하였다.

사람들은 또한 參考相談이 可能한 施設을 많이 要求하였다. 우리는 費用이 많이 所要되는 參考圖書에 依存하지 않고서도 住民들의 여러가지 質疑에 應答할 수 있었다. 우리의 能력으로 解決할 수 없는 問題들은 그것의 解決을 為하여 關係專門家에게 보내고나서 다음번 訪問할 때 住民에게 알려주곤 하였다. 住民들이 要請한 質疑의 類型別에 따라서 우리는 그들이 깨달은 바 情報의 必要性에서 어떤洞察力を 찾아 볼 수 있었다. 그들은 保健關聯問題와 아울러 部落에서의 좋지 못한 生活與件에 對한 改善方法 特히 每日 直面하는 日常生活의 여러가지 問題에 關해 質問하였다. 바로豫想했던 대로 住民들은 農事問題에 關한 情報를 바롯하여 教育, 宗教活動 그리고 심지어는 蹴球競技의 結果와 地方蹴球팀의 進展狀況과 같은 餘暇에 關聯된 問題等 其他 職業上의 問題에 關한 情報를 要求하기도 하였다. 이와 더불어 住民들은 언제나 政府活動에 關한 情報를 알고 싶어 하였다. 一般的으로 住民들은 政府가 生活에 있어서의 모든 惠澤과 배풀어 주는 窮極의in 根源地가 되는 곳으로 믿고 있었다. 그런 다음 여러가지의 質問에 뒤이어 그들이 直面하는 여러 問題에 對하여 政府에서는 어떠한 일을 하고 있는가等과 같은 質問을 하는 것은 조금도 疑心스러울 일이 아니었다.

機能的 및 非機能的 情報利用

圖書館奉仕事業의 裏面에는 提供된 情報가 主로 機能的인 여러가지의 目的 다시 말해 農業과 保健增進을 為해서 그리고 住民들로 하여금 開發過程에 充分히 參與하도록 하기 為해서 國民에게 도움이 된다는 等의 役割을 遂行하여야 할 것이라는 前提가 따른다. 그러나 우리는 情報利用이라는 것이 真正으로 그들이 바라는 만큼의 機能的인 役割을 遂行치 못하는 것으로 理解하고 있지 못하다는 事實에 놀라움을 禁할 수 없었다. 便安한 雾靄氣속에 앉아서 누군가가 그들에게 冊을 읽어 준다는 것은 그들로서는 전혀 새로운 經驗이었고 이는 그들이 가장 滿足해 한다는 事實을 알아냈다. 그들은 傳統的인 方式에 依하여 사람들이 밤늦게까지 어린이들에게 民俗說話를 다시 들려주기를 바랬다. 이제는 그들 스스로가 現代의 創作物에서 그와 類似한 즐거움을 맛보게 되었다. 筆者가 推進하는 事業에 依해 提供될 수 있는 것보다 훨씬 많은 數의 圖書에 對한 需要가 있었고 때문에 이것은 스스로 冊을 읽을 수 없는 住民들에게 새로운 地平線을 열어 주는데 있어서 唯一한 制約要因으로 登場하였다.

특히 留念하여야 할 것은 圖書館의 文化的 여러 目的이 餘裕있고 洗練된 社會構成員들에게만 局限되거나 그들에 依하여서만 認識되어서는 안된다는 事實이다. 그들은 大部分의 時間을 農村地域의 住民들과 같이 爬의 營爲를 為하여서만 消費하지는 않는다. 책을 읽거나 듣거나 하는 일은 庶民層이 日常의 自由時間을 勤勞로 媽운다는 것 말고도 餘暇의 有益한 利用에 있어서 重要한 役割을 遂行할 수 있다는 것이다. 그러므로 圖書館으로서는 위와같은 住民들로 하여금 圖書와 讀書에 趣味를 기르도록 하기 為하여 意識的으로 努力하지 않으면 안된다. Badetu에서 우리가 經驗한 바로는 이와같은 努力이 매우 價値가 있다는 것이다.

以上과 같은 示範事業에 依해 밝은 전망을 갖게 된 住民間의 情報流通에 있어서의 또다른 重要한 側面은 住民들로서는 어느 누가 情報를 提供해 주기를 期待하는 것이 아니라 그들 스스로 直接 찾아가서 必要한 情報를 찾을 수 있게 되었다는 點이다. 서어비

스業種의 勤勞者들과 地域社會開發官吏들 그리고 保健官吏들과 같은 時代變化에 있어서 先驅的 役割을遂行하는 變革促進者들의 訪問은 特別한 것이었고 따라서 住民들은 自身들에게 가져다 주는 如何한 情報라도 받아 보기 為하여 함께 모여들곤 하였다. 다시 住民들은 變革促進者들이 住民들에게 有益하리라고 여겨지는 그 어떤 情報라도 받을 것으로 期待하였으며 또한 받아 들였다. 이는 다시 말해 그러한 情報가 萬一 有益한 것이 아니라고 여길 경우 무엇보다도 住民들이 그곳에 나타나지 않을 것이란 點이다. 이제 이러한 示範圖書館事業은 情報必要性을 表現할 機會를 住民들에게 提供하기에 이르렀으며 우리의 一致된 見解로는 住民들이 自己들에게 到着된 다른 形態의 情報보다도 훨씬 나은 住民 스스로가 찾아낸 情報의 利用을 가장 좋은 것으로 여기게 되었다는 것이다. 定期的이나 特定한 時間에 利用할 수 있는 圖書館과 같은 機關은 住民이 當面한 問題의 解決을 為한 情報를 찾아낼 수 있도록 住民을鼓舞시켜 준다.

따라서 만일 住民들이 그러한 情報를 滿足스러운 것으로 알았을 경우에 住民들로서는 自立을 몸소 實踐함에 있어서 그 무엇에도 비길 수 없는 動機를 賦與받게 되지 않을 수 없고 따라서 發展過程에도 이끌리게 되는 것이다.

우리가 이러한 圖書館事業에서 計劃하지 않았던 한가지 分野는 民怨事項에 關한 것이다. 그리고 Badetu住民들(아마도 다른 많은 庶民層과 만찬가지로)은 하도 많은 挫折을 經驗한 끝에 圖書館事業이 그들속에 자리잡은 것으로 여겼기 때문에 그것을歡迎하여 반겨 맞았던 것이다. 한가지 例로 우리일행은 定期的으로 住民을 찾아 갔으며 다를 面으로 住民들은 우리들의 參考奉仕活動에鼓舞되어 그들의 情報에 對한 必要性을 나타내기도 하였다. 그들의 疑問事項을 充足시켜 주기 為하여 여러가지의 討議가 잇따라 자주 열렸으며 따라서 政府가 住民들의 부탁에 對한 不公正한 待遇와 無視하는 것으로 여기고 있는 事項에 對해 不滿을 나타내는 機會로 그보다 더 좋은 機會는 없었던 것이다.

따라서 庶民大衆에게 奉仕하는 圖書館人이라면 住

民의 水準에 適合한 地域社會의 어떤 다른 機關에서도 受容하지 못하는 情報交流의 役割을 受容할 態勢를 갖추어야 한다.

結 語

대체적으로 위와 같은 示範事業에서 얻은 經驗에서 特히 農村地域에 있어서의 文盲層인 住民들 間에 圖書館에 對한 크나 큰 潛在力이 있는 것으로 여겨진다. 이러한 潛在力가운데는 高等教育을 받은 階層의 必要에 適合한 日常的 圖書館奉仕活動에서 조차도 分明하게 드러나지 않는 경우가 있다. 비록 圖書館이 主로 글씨를 쓸 줄 아는 階層에 基礎하고 있다고는 하지만 Badeku示範事業의 結果에서는 다음과 같은 事實을 보여주고 있다. 即 그것은 다른 情報流通手段에서 조차도 어려운 여러가지 方法에 依해 文盲階層의 情報需要에 이바지할 수 있다는 것이다.

아프리카地域의 많은 國家들은 國民 스스로의 努力에 依하여 國家發展의 참다운 길을 再發見하기始作하고 있으며 그것은 一般民衆의 生活向上事業으로부터 出發하고 있다. 이 地域의 國家들은 廣範圍한 地域에 걸쳐 文盲率, 높은 人口增加率, 不利한 環境條件, 不充分한 食糧과 營養水準, 그리고 資源 特히 勞動과 粗惡한 記述水準等 여러가지의 社會的 問題에 直面하고 있다. 우리의 經濟는 매우 낮은 水準이

어서 이제 막 構造上의 再調整을 經驗하고 있는 中이다. 그러나 現在의 狀況이 비록 悲觀的일 수도 있겠으나 앞으로의 成長에 對한 展望과 함께 認識된 潛在力의 實現可能性을豫測할 수 있다는 것은 매우 鼓舞的인 일이 아닐 수 없다.

이것이 바로 우리 圖書館人들이 발을 들여 놓아야 할 곳이다. 만일 우리가 情報를 某種의 社會制度를 效率的으로 運營하기 為한 動力로 看做한다면 情報管理者로서의 우리는 그 어떤 開發課程에 있어서 조차 主要役割을 遂行할 것이 틀림없다. 우리는 우리나름的情報處理技術에 依하여 아프리카地域에서의 農村地域의 發展에 새로이 焦點을 두는 일에 積極的으로 對應하도록 하여야 한다. 이것은 特히 우리의 公共圖書館에 새로운 活力와 불어 넣기 為한 하나의 좋은 機會이다.

어떤 共同體內部의 重要한 構造的 變化를 加速化시킴에 있어서 이미 認定된 情報能力은 發展過程에 있어서 情報가 아주 重要한 位置를 占하도록 하는 것이다. 圖書館이 이와 같은 過程에 必要한 情報流通에 있어서 보다 훌륭하고 보다 效果的인 接近手段을 提供할 수 있다는 것이 筆者の 굳은 信念이다.

그러므로 우리의 奉仕活動에 있어서 새로운 次元의 위와 같은 機會를 真心으로 歡迎하고 信念을 갖고 다가오는 어떤挑戰에라도 맞서 나가기로 하자.